

# 2021

## CONFERENCE BROCHURE BROCHURE DE LA CONFÉRENCE

ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK MASSAGE THERAPISTS  
ANNUAL GENERAL MEETING AND CONFERENCE

ASSOCIATION NÉO-BRUNSWICKOISE DE MASSOTHÉRAPEUTES  
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET CONFÉRENCE



**A SHOW OF HANDS**

**PRENONS LES CHOSES EN MAIN**

# DECEMBER 4 DÉCEMBRE

**SATURDAY, DECEMBER 4, 2021**

**12:15-1:15 PM**

## **HOW TO MITIGATE THE RISKS WHEN DISCHARGING A CLIENT FOR INAPPROPRIATE BEHAVIOUR**

There are many reasons why a Registered Massage Therapist may want to discharge a client. Some of these reasons are justified, while others are not. This 1-hour lunch and learn will provide examples of when discharge is appropriate, including when a client attempts to sexualize the client-therapist relationship, and when it is not. This presentation will also identify many of the legal risks inherent to discharging a client and provide strategies to deal with them.

**Note: The presentation will be provided in English-only; however, the presenter is bilingual and will answer questions in both languages.**



### **JOËL MICHAUD (PINK LARKIN)**

Suite 210-1133 Regent Street  
Fredericton NB E3B 3Z2  
Tel: 506-458-1989  
Mobile: 506-447-1461  
jmichaud@pinklarkin.com

Office: Fredericton, NB

Year of Call: New Brunswick, 1992  
Nova Scotia, 1993 (defunct)

Education: B.Ed. (Université de Moncton) 1988  
LL.B. (Université de Moncton) 1991

Based in Fredericton, NB, and practicing throughout Atlantic Canada and Québec, Joël Michaud provides strategic advice and representation to clients in all aspects of labour relations and employment, and professional regulating bodies in matters of public complaints, licensing matters and governance.

He has appeared in all levels of court in New Brunswick, the Federal Court and the Supreme Court of Canada.

He is a certified workplace investigator and trained mediator.

In his third-party practice, Joël is a recognized arbitrator under the Police Act, the Public Service Labour Relations Act, the Industrial Relations Act (Minister's list for expedited arbitration), and the Occupational Health and Safety Act. He also adjudicates disputes in other fields of law.

Mindful of his clients' interests, Joël is often able to resolve matters by being creative and by fostering healthy working relationships with opposing counsel.

Recognized by his peers as a subject-matter expert, Joël regularly speaks at conferences and seminars, in New Brunswick and elsewhere, and has been a lecturer at the bar admission course organized by the Law Society of New Brunswick for over 25 years. On December 4th, 2017, the Canadian Association of University Teachers awarded him a Dedicated Service Award in recognition of an outstanding contribution to the Association des bibliothécaires, professeures et professeurs de l'Université de Moncton. He was selected in the 15th Edition of Best Lawyers in Canada (2021) in Labour and Employment Law.

Joël is a long-term member of the Ethics Committee of the Law Society of New Brunswick.

**COMMENT ATTÉNUER LES RISQUES LORS DU RENVOI D'UN CLIENT POUR COMPORTEMENT INAPPROPRIÉ**

Il existe de nombreuses raisons pour lesquelles un massothérapeute autorisé peut vouloir renvoyer un client. Certaines de ces raisons sont justifiées, alors que d'autres ne le sont pas. Ce déjeuner-apprentissage d'une heure fournira des exemples de cas où le renvoi est approprié, notamment lorsqu'un client tente de sexualiser la relation client-thérapeute, et de cas où il ne l'est pas. Cette présentation identifiera également plusieurs des risques juridiques inhérents au renvoi d'un client et fournira des stratégies pour y faire face.

**Remarque : La présentation sera offerte en anglais seulement; toutefois, le présentateur est bilingue et répondra aux questions dans les deux langues.**

**JOËL MICHAUD (PINK LARKIN)**

Bureau 210-1133, rue Regent  
Fredericton NB E3B 3Z2  
Tél.: 506-458-1989  
Portable: 506-447-1461  
jmichaud@pinklarkin.com

Bureau: Fredericton, NB  
Année d'appel: Nouveau-Brunswick, 1992  
Nouvelle-Écosse, 1993 (défunte)  
Formation: B.Ed. (Université de Moncton) 1988  
LL.B. (Université de Moncton) 1991

Établi à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, et exerçant sa profession dans tout le Canada atlantique et au Québec, Joël Michaud fournit des conseils stratégiques et représente ses clients dans tous les aspects des relations de travail et de l'emploi, les organismes de réglementation professionnelle en matière de plaintes du public, et les questions de licence et de gouvernance.

Il a plaidé devant tous les niveaux de tribunaux au Nouveau-Brunswick, devant la Cour fédérale et devant la Cour suprême du Canada. Il est un enquêteur certifié en milieu de travail et un médiateur formé.

Dans sa pratique de tierce partie, Joël est un arbitre reconnu en vertu de la Loi sur l'arbitrage accéléré et de la Loi sur la police, de la Loi sur les relations de travail, de la Loi sur les relations industrielles (liste du ministre pour l'arbitrage accéléré) et de la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Il arbitre également des litiges dans d'autres domaines du droit.

Soucieux des intérêts de ses clients, Joël est souvent en mesure de régler les dossiers en faisant preuve de créativité et en entretenant des relations de travail saines avec les avocats de la partie adverse.

Reconnu par ses pairs comme un expert en la matière, Joël prend régulièrement la parole lors de conférences et de séminaires, au Nouveau-Brunswick et ailleurs, et est conférencier au cours d'admission au barreau organisé par le Barreau du Nouveau-Brunswick depuis plus de 25 ans. Le 4 décembre 2017, l'Association canadienne des professeures et professeurs d'université lui a décerné un Prix décerné pour services dévoués en reconnaissance d'une contribution exceptionnelle à l'Association des bibliothécaires, professeures et professeurs de l'Université de Moncton. Il a été sélectionné dans la 15e édition de Best Lawyers in Canada (2021) en droit du travail et de l'emploi.

Joël est un membre de longue date du Comité d'éthique du Barreau du Nouveau-Brunswick.

**SATURDAY, DECEMBER 4, 2021**

**1:30-5:00 PM**

**BOUNDARY VIOLATIONS - PROTECTING YOURSELF FROM SEXUAL ABUSE**

It is not uncommon for massage therapists to be victims of sexual abuse and harassment. Using a combination of presentations, real-life experiences from local RMTs, and peer discussions, learn and consider how to establish healthy boundaries; what to do if you are facing a violation of boundaries, and how to find support after it has happened.

**Note: The presentation will be provided in English-only; however, the discussion groups will be facilitated in both English and French.**



**DARCY CHIASSON, RMT**

I knew I had a passion for all things massage therapy even before graduating massage school in 2008. I got a taste for teaching when I started supervising clinics at my massage college and found my calling. I have since worked as an instructor for over a decade and I have spent several years developing curriculum and coordinating the massage program at a large massage therapy college. I love teaching all aspects of massage therapy, from anatomy, to ethics, to assessment, to treatment planning. When I'm not working at the college or treating, I sit on the Complaints Committee of the CMNTB, the Assault Prevention and Education Committee of the ANBMT, tutor science at the Teen Resource Centre, and provide tutoring services to prepare massage therapy candidates for their OSCEs. The only career I love more than massage therapy is teaching massage therapy.

**SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2021**

**13H30-17H00**

## **VIOLATION DES LIMITES - SE PROTÉGER DES ABUS SEXUELS**

Il n'est pas rare que les massothérapeutes soient victimes d'abus et de harcèlement sexuels. À l'aide d'une combinaison de présentations, d'expériences réelles de massothérapeutes locaux et de discussions entre pairs, apprenez et réfléchissez à la façon d'établir des limites saines, à ce que vous devez faire si vous êtes confronté à une violation des limites et à la façon de trouver du soutien après que cela se soit produit.

**Remarque : La présentation sera disponible en anglais seulement; toutefois, les groupes de discussion seront**



### **DARCY CHIASSON, MTA**

Je savais que j'avais une passion pour tout ce qui concernait la massothérapie avant même d'avoir obtenu mon diplôme de massothérapeute en 2008. J'ai pris goût à l'enseignement lorsque j'ai commencé à superviser les cliniques de mon école de massage et j'ai trouvé ma vocation. J'ai depuis travaillé comme instructeur pendant plus de dix ans et j'ai passé plusieurs années à élaborer des programmes d'études et à coordonner le programme de massage d'une grande école de massothérapie. J'adore enseigner tous les aspects de la massothérapie, de l'anatomie à l'éthique, en passant par l'évaluation et la planification des traitements. Lorsque je ne travaille pas au collège ou que je ne traite pas, je siège au Comité des plaintes du CMNTB, au Comité sur la prévention et l'éducation en matière d'agression, je suis tuteur en sciences au Centre de ressources pour les adolescents et j'offre des services de tutorat pour préparer les candidats en massothérapie à leurs ECOS. La seule carrière que j'aime plus que la massothérapie est l'enseignement de la massothérapie.